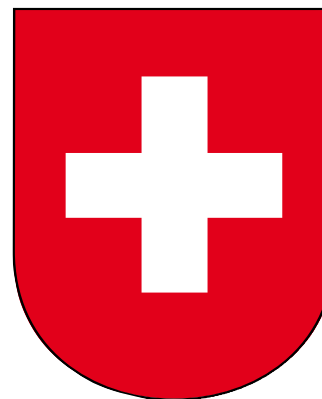


grüezi  
bienvenue  
welcome

您好  
歡迎



Switzerland Tourism.  
MySwitzerland.com



Position 3D-Map



Als im frühen 18. Jahrhundert die ersten Reisenden, Botaniker, Geologen, Künstler und Visionäre die Alpen entdeckten, musste ihnen das Wallis und seine Kultur schlicht exotisch und einzigartig begegnet sein.

So wurde es schnell zum Insider Tipp ausgefallener Eroberer und Abenteurer...

Das Wallis wird heute noch sehr oft als «der Wilde Westen» der Schweiz betitelt. In der Tat haben die hohen Berge, die kahlen Gletscher, die tiefen Täler, die seltene Pflanzen- und Tierwelt, die Menschen über Generationen hinweg geprägt und inspiriert! Die Urwalliser, die vor mehreren hundert Jahren die wilden Täler aufgrund der damaligen Gletschervorstöße verlassen mussten, besiedelten als so genannte Walsen praktisch den gesamten Alpenraum und prägten diesen nachhaltig mit ihrer Kultur und ihrem ausgeprägten christlichen Glauben. Der moderne Walliser trägt tief verwurzelt immer noch all diese Tugenden in sich, gepaart mit einem sehr lieblichen Sinn für Gastfreundschaft.

Freuen Sie sich, den Kanton Wallis zu erkundenschafter!  
Heinz Julen, Künstler und Unternehmer, Zermatt

D

Les voyageurs, botanistes, géologues, artistes et visionnaires qui découvrirent les Alpes au début du 18<sup>ème</sup> siècle durent trouver le Valais et sa culture à la fois exotiques et uniques. C'est pourquoi il devint rapidement un but recherché pour conquérants et aventuriers...

Encore aujourd'hui, le Valais est considéré comme le «wild west» de la Suisse. En effet, les hautes montagnes, les glaciers sauvages, les vallées profondes, une faune et une flore rares ont profondément marqué et inspiré ses habitants pendant de nombreuses générations!

Il y a plusieurs siècles, du fait de l'avance des glaciers, les premiers valaisans durent quitter leurs vallées sauvages et peuplèrent, en tant que «Walsen» pratiquement toutes les Alpes. Ils imprimèrent ces régions de façon durable avec leur culture et leur profonde chrétienté. Le valaisan moderne porte toujours en lui ses qualités originelles. Il a aussi un sens très poussé de l'hospitalité.

Réjouissez-vous de découvrir le canton du Valais!  
Heinz Julen, artiste et entrepreneur, Zermatt

F

In the early 18th century, when the first tourists, botanists, geologists, artists and visionaries discovered the Alps, the Wallis and its culture must have appeared to them as unique and exotic. For this reason it became an insider tip for unusual conquerors and adventurers very quickly...

Still today, the Wallis is often referred to as «the Wild West» of Switzerland. And indeed, the high mountains, the plain glaciers, the deep valleys, and the rare species of plants and animals have left their mark and inspired the people there for many generations!

The genuine people of the Wallis, who called themselves the Walsen people, had to leave the wild valleys due to the growth of the glaciers some many hundred years ago. They spread and settled throughout the area of the Alps leaving a lasting influence with their culture and their explicit Christian belief. Today's people in the Wallis still carry those virtues deeply rooted in themselves, together with a charming sense for hospitality.

Please enjoy exploring the Canton of Wallis!  
Heinz Julen, Artist and Entrepreneur, Zermatt

E

18世纪初,当第一批游客、植物学家、地理学家、艺术家和理想主义者前来探索阿尔卑斯山脉时,在他们的眼中,瓦莱州和当地的文化一定显得非常奇异和独特。所以,瓦莱州很快就成为特立独行的征服者和探险者眼中的不传之秘.....

现今,瓦莱州还经常被称为瑞士的“狂野西部”。事实上确实如此:巍峨的高山、坦荡的冰川、深幽的山谷以及罕见的动植物世界,深深地影响着当地祖祖辈辈的居民,并为他们带来巨大的灵感!多少个世纪以前,由于冰川的推进,瓦莱州的先民们不得不离开他们所居住的原始山谷,散居到整个阿尔卑斯山脉。他们的文化,以及他们极度虔诚的基督教信仰,都深刻地影响着阿尔卑斯山脉地区。

当代的瓦莱人,在内心深处仍然保留着这些传统美德,而且极为热情好客,亲切大方。

瓦莱州一定会给您带来无限惊喜!  
海因茨·尤伦,策尔马特的艺术家及企业家

Ch

18世紀の初頭に最初の旅行者や園芸家や地質学者また芸術家や先見的な人達が、アルプスを発見したとき、ヴァリスとその文化は、エキゾチックで奇異なものと映ったに違いありません。こうしてヴァリスは特別なものを征服したい人や冒険家達の間でインサイダー情報になりました。

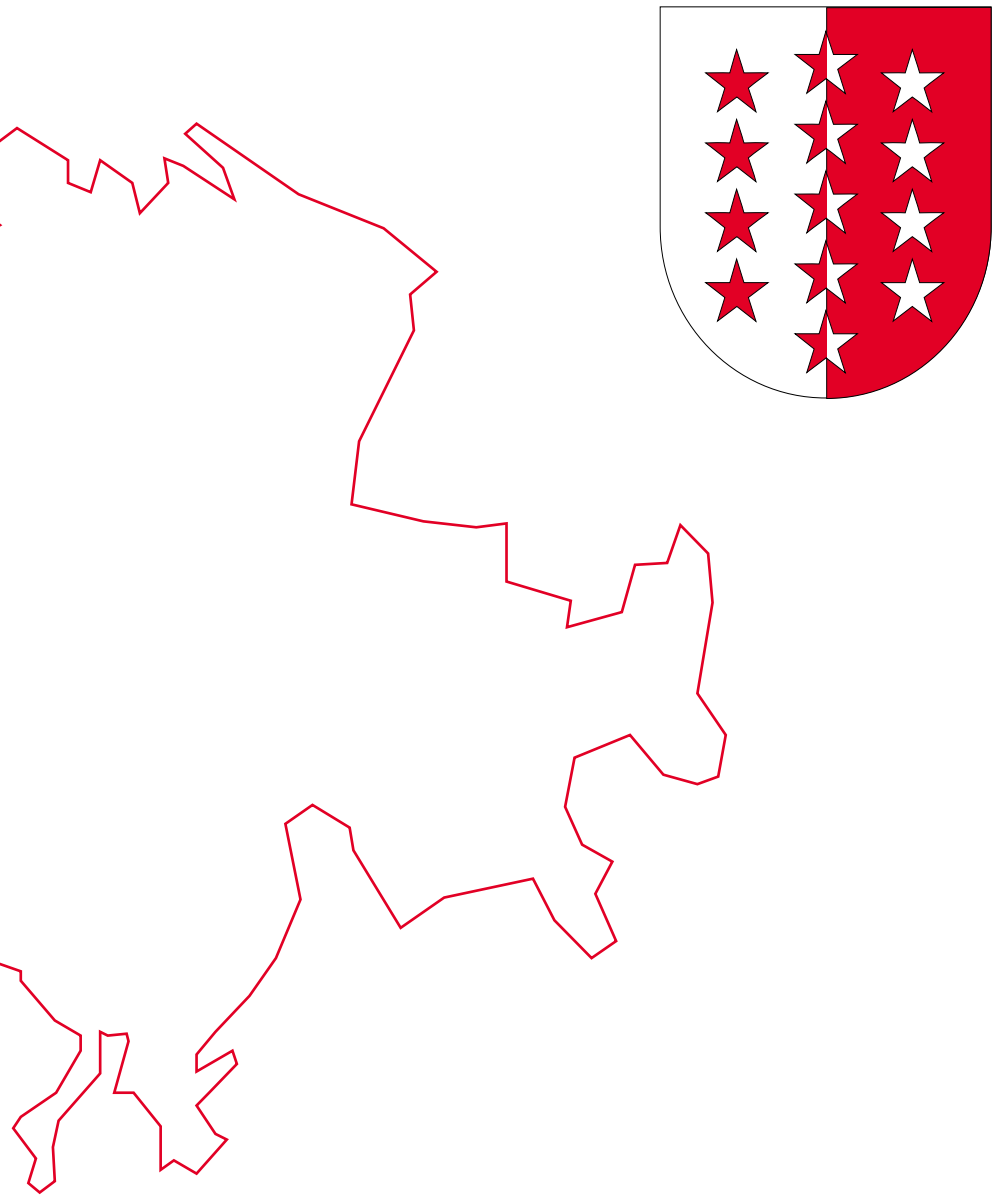
ヴァリスは今でも良くスイスの「西部辺境地帯」と称されます。確かに、高い山々、荒涼とした氷河、深い谷や珍しい動植物の世界等が、何世代にも渡り人々を形作り、インスピレーションを与えてきました。

何百年も前に、氷河進出に伴って野生の谷を去ることを余儀なくされたヴァリスの原住民達は、実際に全アルプス圏に住み着き、いわゆるヴァルサー人としてアルプス圏にその文化と敬謙なキリスト教信仰の影響を与えました。現代のヴァリス人はお客を歓迎する優しい心根と相まって、このあらゆる徳を今も尚内深くに持っています。

どうか、心行くまでヴァリス州を探索して下さい。

ハインツ・ユレン、芸術家であり事業家、ツェルマット

J



## Das Wallis – Ein Naturparadies auf Erden!

D

Als Gott die Welt erschuf, hat er das Wallis mit allen Schönheiten der Erde gesegnet. Ein fruchtbarer Paradiesgarten, wo Zitronen, Aprikosen, Pfirsiche, Feigen, Trauben und viele andere Köstlichkeiten wachsen, wird umrahmt von einer grandiosen Bergwelt. Das Matterhorn ist dabei die Seele dieser unheimlich anmutenden Schönheiten. Von 128 Viertausendern der Alpen liegen 47 im Wallis. Vor rund 150 Millionen Jahren entstanden hier im Zuge der Alpenfaltung viele Viertausender-Gipfel. Zwischen den Bergriesen beherbergt dieser schöne Flecken Erde das inneralpine, klimatisch günstig gelegene Tal, das vom Rhonegletscher bis an die Gestade des Genfersees reicht. Das Wallis, dessen Wort vom Lateinischen Wort „das Tal“ her stammt, hat für die Menschen immer eine sehr grosse Faszination ausgelöst. Wunderbare Bergwelten ziehen jeden Menschen, der einmal hier war, in seinen Bann und sie lassen ihn nicht mehr los, ein Leben lang. In diesem zweisprachigen Kanton (deutsch und französisch) finden Sie die herrlichsten Feriendestinationen.

## Le Valais - le paradis sur terre

F

Lorsque Dieu créa le monde, il a pourvu le Valais de toutes les beautés de cette terre. C'est un jardin paradisiaque fertile couronné par la coulisse grandiose des Alpes, dans lequel pousse citrons, abricots, pêches, figues, raisins et bien d'autres fruits savoureux. Il y a 150 millions d'années, lors du plissement des Alpes, de nombreux quatre mille ont été formés. 47, des 128 quatre mille (montagne d'une altitude de quatre mille mètres, ou plus) des Alpes suisses, se trouvent en Valais. Le Cervin, mondialement célèbre, est l'âme de pierre de ces beautés impressionnantes. Cette merveilleuse région alpine au climat favorable s'étend du glacier du Rhône au bord du lac Léman. Le Valais, dont le nom vient du mot latin „vallis“ (le val), a toujours exercé une grande fascination et la beauté de ses montagnes charme toujours tous ceux qui si sont rendus. Le canton du Valais est bilingue (allemand et français) et naturellement, ici, se laissent passer les plus merveilleuses vacances.

## The Wallis – One of Nature's Paradises!

E

Creating the earth God blessed the Wallis with all the beauties of the world. It is a fertile paradise garden, surrounded by magnificent mountains, in which lemons, apricots, peaches, figs, grapes and many other delicacies grow. About 150 million years ago, many mountains were piling up to a height of more than 13.000 ft. during the time of the development of the Alps. In the Wallis, there are 47 of the 128 mountains higher than 13.000 ft. and the world-known Matterhorn is the rocky soul of all these almost incredible beauties. This marvelous spot houses the inner Alpine valley with its pleasant climate, amidst these giant mountains, reaching from the Rhône Glacier down to the shores of Lake Geneva. The Wallis, the name of which derives from the Latin word „Vallis“ (valley), has always fascinated the people. Its wonderful mountain panorama attracts the people coming here and casts a lifelong spell over them. The population of the Canton of Wallis is bilingual (German and French) and it is obvious that you can spend the most wonderful holidays here.

## 瓦莱州——人间仙境!

Ch

上帝在创造世界的时候，似乎将世上所有的美丽都赐给了瓦莱州。这里土地肥沃，仿佛天堂里的果园，柠檬、杏、桃、无花果、葡萄等许许多多的美味水果，都生长在巍峨群峰的环抱之中。马特宏峰则是这些动人魅力的集中体现。阿尔卑斯山脉共有128座海拔四千多米的山峰，其中47座便坐落在瓦莱州。大约一亿五千万年前，随着阿尔卑斯山脉的造山运动，大量的海拔四千多米的雄峰在此诞生了。阿尔卑斯群峰之间的这一世外桃源中，有着一气候温和的山谷，从罗纳冰川一直延伸到日内瓦湖畔，它就是瓦莱州。瓦莱的名称即来源于拉丁文的“山谷”。瓦莱州一直对人们散发着无穷无尽的诱惑力。人们一旦来到这里，便会立即被美丽的群峰世界所吸引，终生不改。瓦莱州有两种官方语言(德语和法语)，堪称世上最美丽的旅游胜地。

## :ヴァリスー地上における自然の楽園!

J

神が天地を創造された時、地上の麗しいものをヴァリスに与えて祝福されました。レモン、アプリコ、ピーチ、イチジク、ブドウや、その他にも数多くの美味しそうなものが育つ肥沃な楽園の庭は壮大な山岳世界に囲まれています。マッターホルンは畏怖の念を起こさせるほど荘厳で美しいこの山々の魂です。アルプスに128ある4千メートル級の山の47がヴァリスにあります。約1億5千万前にアルプスの巒が形成されたとき、4千メートル級の山頂が数多く出来ました。巨大な山々の狭間に宿すこの美しい地球の一画の、アルプスの内側で、気候にも恵まれているこの谷は、ローネ氷河からレマン湖の湖岸まで広がっています。ラテン語の「谷」という言葉から由来しているヴァリスは常に人々を魅了してきました。素晴らしい山岳世界は、一度この地を訪れた人すべてを惹きつけて一生涯虜にします。独語と仏語の二ヶ国語が通じるヴァリス州では、最も素晴らしいお望みのヴァカンス地が必ず見つかります。